

۱۴۸۹۰۷۵

زبان معماری

۲۶ اصلی که هر معماری باید بداند

آندریا سیمیچ و وال وارک

www.ketab.ir

نام کتاب: زبان معماری
نویسنده: آندریا سیمیچ - وال وارک

مترجم: صدیقه شجاعی

ناشر: نیلفام

نوبت چاپ: یکم ، زمستان ۱۳۹۶

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۶۶۷۶-۸-۰

شمارگان: ۱۰۰۰

سرشناسه

سیمیچ، آندریا

Simitch, Andrea

عنوان و نام پدیدآور

زبان معماری: ۲۶ اصلی که هر معماری باید بداند / نویسنده آندریا سیمیچ، وال وارک؛ مترجم صدیقه شجاعی؛
استار مسعود حبیبی.

مشخصات نشر

تهران: نیلفام، ۱۳۹۵.

مشخصات ظاهری

۲۰۰ ص: ۲۰۰.

شابک

۹۷۸-۶۰۰-۹۶۶۷۶-۸-۰

وضعیت فهرست نویسی

فیپا

یادداشت

۲۶ The language of architecture principles every architect should know

عنوان گسترده

بیست و شش اصل که هر معماری باید بداند.

موضوع

معماری

موضوع

Architecture

موضوع

معماری--راهنمای آموزشی

موضوع

Architecture -- Study and teaching

شناسه افزوده

وارک، وال کی.

شناسه افزوده

Warke, Val K.

شناسه افزوده

شجاعی داویدجانی، صدیقه، ۱۳۶۱ - مترجم

شناسه افزوده

حبیبی، مسعود، ۱۳۶۴ - ویراستار

رده بندی کنگره

NA۷۸۲۵۵۵۳۹ / س

رده بندی دیویی

۷۲۰

شماره کتابشناسی ملی

۴۴۷۴۸۶۴

فهرست

۵	 مقدمه
۸	 فصل ۱: آنالیز
۱۹	 فصل ۲: کانسپت
۳۰	 فصل ۳: پرزنتیشن
۴۳	 فصل ۴: برنامه
۵۶	 فصل ۵: بافت
۶۸	 فصل ۶: محیط
۷۵	 فصل ۷: حجم
۸۴	 فصل ۸: سازه
۹۵	 فصل ۹: سطح
۱۰۲	 فصل ۱۰: متریال
۱۱۶	 فصل ۱۱: سطح
۱۲۵	 فصل ۱۲: مقیاس
۱۳۴	 فصل ۱۳: نور
۱۴۵	 فصل ۱۴: حرکت
۱۵۴	 فصل ۱۵: دیالوگ
۱۶۲	 فصل ۱۶: استعاره‌ها
۱۶۹	 فصل ۱۷: آشنایی زدایی
۱۷۶	 فصل ۱۸: تغییر شکل
۱۸۱	 فصل ۱۹: زیرساخت
۱۸۹	 فصل ۲۰: داده
۱۹۶	 فصل ۲۱: نظم
۲۰۵	 فصل ۲۲: شبکه
۲۱۴	 فصل ۲۳: هندسه

فصل ۲۴: ساخت ۲۲۴

فصل ۲۵: پیش‌سازی ۲۲۹

فصل ۲۶: پرزنتیشن ۲۳۵

www.ketab.ir

مقدمه

امیدواریم با تحریک علایق قدیمی و جدید به معماری، اشتیاق به برخی کلیساهای بزرگ خاطره‌انگیز یا پرستشگاه‌های مقدس را به اشتراک بگذاریم و فنون شاعری بی حد و حصری را معرفی کنیم که می‌تواند به زبان معماری نوشته شود.

در مورد ویژگی‌هایی که باعث می‌شود یک بنا بعنوان "معماری" تلقی شود همواره بحث‌های زیادی شده است. نیکولاس پوزنر (Nikolaus Pevsner) که آشکارا اعلام کرده بود "آلونک دوچرخه، یک ساختمان محسوب می‌شود و کلیسای جامع لینکلن نمونه‌ای از معماری است"، عنوان کرده که محل سکونت انسان خصوصیت تمامی ساختمان‌ها است در حالیکه معماری به دلیل آرمان‌های زیبایی‌شناسانه‌اش فراتر از یک ساختمان است. سایر استدلال‌ها بر اساس مورث است که همچون طنین احساسی، غیرقطعی‌اند (به عبارت دیگر، احساسات ما را برمی‌انگیزد)، "همچون حرفه‌ای‌گری" تقابل‌گرایانه‌اند (معماری کار معماران است)، "همچون ارزیابی تاریخی، ارزش‌گذارانه‌اند (معماری چیزی است که در فرهنگ مهم تلقی شده و یا اهمیت آن در طول زمان مشخص شده است)، "همچون شمول‌گرایی، نامحدود (تمامی سازه‌ها معماری هستند شاید حتی سازه‌هایی که گونه‌های دیگر می‌سازند مانند کندوهای زنبور عسل یا آب‌سازهای گدازه‌ها) و همچنین معماری باشد).

به موازات این بحث‌ها، مقایسه زبان‌ها در طول تاریخ، ماری مکررا و به اشکال مختلف اتفاق افتاده که اجتناب‌ناپذیر بوده است. واقعیت این است که هر سازه‌ای، از آلونک دوچرخه گرفته تا ایستگاه اتوبوس می‌تواند برای هر کسی یک معنا داشته باشد: "اینجا می‌توانم دوچرخه‌ام را از باران دور نگه دارم" یا "این ایستگاه در نزدیکی خانه‌ام است". اما روشن است هدف سازه‌هایی که بعنوان "اثر معماری" توصیف می‌کنیم، انتقال سطوح بی‌شمار معنی به ناظران منحصر به فرد زیادی در طول سالهای متمادی بوده است. در نتیجه شاید بتوان معماری را با یک زبان شاعرانه "پر مغز" مقایسه کرد. یکی از ویژگی‌های زبان‌ها ارائه معنای است که می‌تواند معنا را منتقل کند. هنگامیکه با یک زبان جدید آشنا می‌شوید (وقتی در ابتدا بعنوان یک کودک یاد می‌گیرید که صحبت کنید یا وقتی تلاش می‌کنید زبان دومی را یاد بگیرید) معنا عموماً مستقیم و مفرد است. "سگ" برای یک کودک، همان جانور چهارپای شمالی داخل اتاق است. برای کسی که برای اولین بار ایتالیایی صحبت می‌کند، "cane" مستقیماً به یکی از گروه‌های کلی حیوانات که بعنوان "سگ" می‌شناسیم مربوط می‌شود. با این حال وقتی با سطوح پیچیده‌تر یک زبان مانند شعر، زبان عامیانه، اسطوره‌شناسی و تمثیل آشنا می‌شوید به مفهوم پیچیده‌تری از معنا نیاز دارید. برای مثال وقتی هملت می‌گوید:

"اجازه دهید هر کول هر کاری می‌خواهد انجام دهد، گربه میو خواهد کرد و سگ نیز روز خود را خواهد داشت".
شکسپیر (Shakespeare)، هملت، قانون پنجم، صحنه ۱

تأثیرات مختلف متن، دانش ما از ژانرهای نمایشی، پیشینه، زبان شعر، و آهنگ صدای فیزیکی و لفظی بازیگر چنانچه در طول یک نمایش شنیده شود باعث پیچیده شدن کانسپت ابتدایی ما از معنای "سگ" می‌گردد. واضح است که معنای "سگ" شکسپیر خیلی بیشتر از جانور چهار پای شمالی داخل اتاق است. معنا در معماری نیز پیچیده است بطوریکه معانی عمیق و با پایان باز هستند. فرآیندهای طولانی تولید معماری، طیف وسیعی از افراد مسئول در هر مرحله از تولید، رابطه سازه نهایی با بافت‌های مختلف آن، روابط متقابل با دیگر عناصر شناخته شده در بیان معماری، و گذشته و حال منحصر بفرد افراد ناظر سازه نهایی باعث می‌شود این معانی ناگزیر با هم ترکیب شوند. با توجه به این واقعیت که هر طراحی بعنوان یک زمینه آزمایشی برای تعدادی از کانسپت‌های مرتبطی است که از تاریخ، فناوری، و حتی پرزنتیشن اقتباس شده، معماری پیچیده‌تر می‌شود. به همین دلیل تلاش‌های بسیار برای تعریف زبان معماری لزوماً کاهشی بوده است. مانند ترجمه کتاب درسی ابتدایی ایتالیایی که به تمرین ساده ترجمه تبدیل شد بدون اینکه به نحو، اصطلاحات، صدا، سبک، و غیره توجه کند. به همین دلیل این کتاب قرار نیست به عنوان واژه‌نامه جامع و یا قطعی ایده‌های معماری عمل کند چرا که چنین تلاشی بیهوده خواهد بود. در عوض این کتاب به معرفی اموری پرداختد که باور داریم (با بیش از شصت سال تجربه ترکیبی در آموزش معماری) اصول اساسی‌تر طراحی معماری هستند. اینجا که الفبای انگلیسی بطور قراردادی بیست و شش حرف است ما نیز اصول خود را فقط به ۲۶ عنصر محدود کردیم که هر یک را در فصل خود توضیح خواهیم داد.

روال این کتاب به گونه‌ای است که ۳ فصل اول، عناصر اصلی مورد نیاز برای پرورش زبان بصری و مهارت‌های تفکر نقادانه: آنالیز، کانسپت، و پرزنتیشن را معرفی می‌کند. در ادامه در مورد ۳ عنصری که ثابت می‌کنیم که بطور کلی جزء واقعیت‌های هر گونه فرایند طراحی تلقی می‌شوند: برنامه، بافت، و محیط. سپس به عناصری می‌پردازیم که بعنوان عناصر معماری محسوب می‌شوند. بعد از معرفی عناصر فیزیکی یعنی حجم، ساختار، سطح و متریال، به عناصر ملموس اما با زودگذرتر یعنی فضا، مقیاس، نور و حرکت می‌پردازیم که موجب درک عناصر فیزیکی می‌شوند. ۴ فصل مربوط به ابزارهای مفهومی اغلب به آنچه که بعنوان شاعرانگی معماری جا افتاده (دیالوگ، استعاره، آشنایی‌زدایی و تغییر شکل) می‌پردازد؛ در ادامه ۵ فصلی قرار گرفته که عملیات ابزارهای سازمانی متنوع معماری: زیرساخت، داده، نظم، شبکه، و هندسه را مورد بحث قرار داده است. و در نهایت دو فصل بعدی به برخی از ملاحظات مربوط می‌شود که معمار ممکن است برای امکان ضمنی ساخت و ساز (ساخته و پیش‌ساخته) داشته

باشد و فصل آخر به پرزنتیشن می‌پردازد که معمولا نقطه اوج فرآیند طراحی برای بسیاری از معماران و دانشجویان معماری است.

کلیه این فصول را با یکسری نمونه‌های مشخص‌تر و گویاتر زبان معماری نشان خواهیم داد. پروژه‌هایی از استادان بزرگ معماری، متخصصان برجسته معاصر و دانشجویان سراسر دنیا جمع آوری شده که در تحقیقات خود با این موضوعات مواجه شده‌اند که شامل جنبه‌نویسی تا زبان عامیانه، حماسه تا زندگی روزمره می‌شود.

افراد مختلفی مخاطب این کتاب هستند. امیدواریم برای افرادی که به تازگی شروع به مطالعه معماری کرده‌اند وسعت و عمق بالقوه این رشته را معرفی کنیم؛ ضمن اینکه برخی از آثار الهام‌بخش یا حتی تحریک‌کننده را نیز به دانشجویان و متخصصان معروف نشان دهیم. کسانی که در حال حاضر یکی از جنبه‌های مختلف تمرین معماری را آغاز کرده‌اند، شاید یکسری یادآورهای ظریف و منبع سرشاری از احتمالات را در این متن پیدا کنند. هر فصل شامل یک مقاله کوتاه است که به موضوع آن فصل عمق بیشتری داده و ممکن است به افراد علاقه‌مند به تاریخ معماری، نظریه، نقد، پیشنهاد تحقیقات بیشتر بدهد. و در نهایت، برای همکاران علاقه‌مند به تهیه برنامه آموزشی آغاز طراحی می‌خواهیم در فصل ایده‌ای را پرورش دهیم که شاید موجب ارتقای تمرین طراحی شود و یا بتواند بعد از ادغام با موضوعات دیگر مسائل پیچیده‌تر را نشان دهد. بطور خلاصه امیدواریم با تحریک علایق قدیمی و جدید به معماری، آشنایی به باخ، کلیساهای بزرگ، خاطره‌انگیز یا پرستشگاه‌های مقدس را به اشتراک بگذاریم و فنون شاعری بی‌حد و حصری را معرفی کنیم که می‌تواند به زبان معماری نوشته شود.